

Le Journal ar Gazetenn

Et encore plus d'informations quotidiennes sur les nouveaux sites :
www.ville-carhaix.com et www.poher.com

**Joyeux Noël
et bonne année !**

**Nedeleg laouen
ha bloavezh mat !**

**Programme des fêtes
Page 16**



Page 3 :
Le Ministre chinois était
en visite à Carhaix



Page 4 :
Les 5 axes budgétaires
pour 2014



Page 6 :
Église St-Trémeur : le
nouveau vitrail inauguré



Pages 8 et 9 :
Du côté des travaux

Pratique...

SERVICES DE GARDE /SERVIJOÙ DIOUZH TRO

Depuis le 1^{er} février 2008,
un seul numéro pour les gardes des pharmacies : le 3237

ALLO DOCTEUR ! / ALLO DOKTOR !

Désormais, pour avoir le médecin de garde, il faut composer le 15.
Les habitants des Côtes d'Armor doivent préciser qu'ils sont suivis par un médecin de Carhaix.

ÉTAT CIVIL / STAD KEODEDEL

Gabin POUPON
Lohan CRENN
Hizia HADJAZI
Mayron ULMANN LE MOAL

PERMANENCE DES ÉLUS / EMGAVIOÙ GANT DILENNIDI

Christian TROADEC
Maire / Maer
Lundi de 17h à 18h sur rendez-vous en mairie / D'al Lun eus 17 e da 18 e war emgav en ti-kêr

Hélène GUILLEMOT
Première Adjointe chargée des actions sociales / Kentañ Eilmaerez evit an aferioù sokial
Lundi de 10 h à 12 h sur rendez-vous en mairie / D'al Lun eus 10 e da 12 e war emgav en ti-kêr

Bernadette LARROQUE
Adjointe à la Culture... / Eilmaerez evit ar Sevenadur...
Mardi de 10 h à 12 h sur rendez-vous en mairie / D'ar Meurzh eus 10 e da 12 e war emgav en ti-kêr
...et au Développement Durable / ...hag evit an Diorren Padus
Jeudi de 10 h à 12 h sur rendez-vous en mairie / D'ar Yaou eus 10 e da 12 e war emgav en ti-kêr

Serge COUTELLER
Adjoint à l'Urbanisme / Eilmaer evit ar C'hêraozañ
Le jeudi après-midi, sur rendez-vous, au Service de l'Urbanisme / D'ar Yaou d'enderv, war emgav, e Servij ar C'hêraozañ

Daniel COTTEN
Adjoint aux Finances / Eilmaer evit an Arc'hant
Sur rendez-vous en Mairie / Dre emgav en ti-kêr

Olivier FAUCHEUX
Adjoint aux Sports, aux loisirs, à la jeunesse et aux espaces verts
Eilmaer evit ar Sportoù, an dudi, ar re yaouank hag ar glasvezegi
Sur rendez-vous à l'Office des Sports / War emgav en Ofis ar Sportoù

Valérie LE TANOU
Adjointe aux affaires scolaires et à la petite enfance / Eilmaerez evit ar skolioù hag ar vugale vihan
Sur rendez-vous en mairie / War emgav en ti-kêr

Roger LOSTANLEN
Adjoint aux Travaux / Eilmaer evit al Labourioù hag ar surentez
Samedi de 10 h à 12 h sur rendez-vous en mairie
Sadorn eus 10 e da 12 e dre emgav en ti-kêr

Cathy GOURIOU
Adjointe à la solidarité entre les générations et aux personnes handicapées
Eilmaerez evit ar c'hengred etre ar remziadoù hag evit an dud nammet
Sur rendez-vous en mairie/War emgav en ti-kêr

...Titouroù

La mairie en direct...

État Civil / Stad keodedel	☎ 02 98 99 33 33	Services Techniques / Servijoù teknikel	☎ 02 98 99 34 80
Communication / Kehentiñ	☎ 02 98 99 34 63	Animations Quartier / Luskañ Karterioù	☎ 02 98 99 17 18
Personnes âgées / Tud war an Oad	☎ 02 98 99 34 71	Office des Sports / Ofis ar Sportoù	☎ 02 98 93 14 40
Urbanisme / Kêraozouriezh	☎ 02 98 99 34 72	Bibliothèque Municipale / Levraoueg-kêr	☎ 02 98 93 37 34
Police municipale / Polis-kêr	☎ 02 98 99 34 74	Affaires générales	☎ 02 98 99 34 65

...An ti-kêr war-eeun

Édito

La fin de l'année est une période propice à plus de fraternité, de convivialité, de générosité, des valeurs essentielles au mieux vivre ensemble et qui permettent d'alléger le poids du quotidien. Une nouvelle fois, la Ville de Carhaix, le Commerce carhaisien, l'Office des sports, les Vieilles Charrues, le Téléthon du Poher, le Glenmor, l'ALCP, le CCAS, Kuzul Skoazell Diwan Karaez sont partenaires pour proposer à chacun un programme de plusieurs semaines de festivités. Un programme pour vivre ensemble cette période de fêtes (lire le détail page 16). Toutes les générations y sont conviées, avec la particularité, cette année pour Carhaix, d'accueillir une patinoire synthétique dans le haut de la place du Champ de Foire. Ces festivités arrivent dans un climat national et local lourd. Nos pensées vont particulièrement vers ceux et celles qui ont perdu leur emploi, qui souffrent de la maladie ou qui sont seuls.

Dans ce contexte économique particulièrement difficile, une bonne nouvelle redonne de l'espoir. En effet, une délégation de 50 représentants chinois sera reçue à Carhaix le 10 janvier prochain à l'occasion du lancement officiel des travaux de la nouvelle usine Synutra.

An dibenn-bloaz zo ur mare mat evit kaout muioc'h a vreudeuriez, a vignoniez, a vrokusted, anezho talvoudoù hollbouezus evit bevañ gwelloc'h asambles hag a ro an tu da skañvaat pouez ar vuhez pemdeziek. Ur wech ouzhpenn e kenlabour Kêr Garaez, staliou-kenwerzh Karaez, Ofis ar Sportoù, an Erer Kozh, Teleton ar Poc'hêr, al Leurenn Glenmor, an ALCP, KOSG, Kuzul Skoazell Diwan Karaez evit kinnig da bep hini ur programm gant meur a sizhunvezhiad abadennoù. Ur programm evit bevañ asambles e-pad ar maread gouelioù-se (lenn ar programm dre ar munud er bajenn 16). Pedet eo an holl remziadoù hag un dra dibar a vo er bloaz-mañ e Karaez dre ma vo degemeret ur poull-ruzikat sintetek e krec'h plasenn ar Marc'hallac'h. Emañ ar gouelioù-se o tont e-kreiz ur blegenn ankenius evit Frañs hag ar c'hornad. Soñjal a reomp dreist-holl en dud o deus kollet o implij, er re a zo klañv hag er re a zo o-unan-penn.

Er gwall enkadenn m'emañ an armerzh, ur c'heloù mat a ro goanag en-dro. Rak un dileuriadur 50 Sinaad a vo degemeret e Karaez d'an 10 a viz Genver a zeu da-geñver lañs ofisiel labourioù al labouradeg nevez Synutra.

Pennad-stur

Par ici les sorties !

DÉCEMBRE:

Opération "Un Noël pour tous", en partenariat avec la Croix Rouge, au magasin Décathlon de Carhaix, du 9 au 21 décembre. (Lire page 12).

Tout le programme des fêtes de fin d'année. (Lire page 16).

Spectacle de flamenco et stages organisés par l'association Azahar flamenco, samedi 7 décembre à 20h30 au Cinédix (lire page 16).

Compétition de basket le 14 décembre à 18h à la

salle omnisports.

Compétition de badminton le 15 décembre de 8h à 19h à la salle omnisports.

"Le songe du conteur" par la compagnie Singe Diesel, le mercredi 18 décembre à 14h30 à la médiathèque. (À partir de 5 ans).

Coupe de Noël du Pétanque club du Poher les 27 et 28 décembre à la Maison des jeux d'adresse.

Retrouvez le programme des manifestations sur le nouveau site

www.ville-carhaix.com

Le programme des animations de Noël avec l'Office des sports est disponible sur le site : www.officesportscarhaix.com, à l'accueil de la mairie de Carhaix et à l'Office des sports.

FÉVRIER:

Réunion publique ouverte à tous : les résultats de l'enquête sur la langue bretonne à Carhaix organisée à l'occasion du dernier recensement, jeudi 6 février à 18h30 aux Halles.

"Le Journal" est édité par la Ville de Carhaix-Plouguer / BP 258 / 29837 CARHAIX-PLOUGUER Cedex
La diffusion toutes boîtes aux lettres de "Le Journal" est assurée par les services de la Ville de Carhaix.
Embannet eo "Ar Gazetenn" gant Kêr Karaez-Plougêr / BP 258 / 29837 KARAEZ-PLOUGÊR Cedex

Directeur de la publication : Christian TROADEC • Rédaction : Delphine PRAT / communication@ville-carhaix.com; avec la participation de Bertrand Beucher, chargé de communication à Poher communauté ; page Oups pour les enfants : Carole Farkas. Maquette / Mise en page / Impression : Phisale Graphic - Carhaix-Plouguer • Crédits photos : Delphine Prat, Service communication - Ville de Carhaix ; Bertrand Beucher, Poher communauté ; Poher Hebdo • Dépôt légal : décembre 2013 • Tirage : 5100 exemplaires

Le Ministre chinois était en visite

Le Ministre chinois conseiller aux affaires économiques et commerciales en France, M. Wu Xilin, était en visite les 24 et 25 octobre derniers à Carhaix et à Brest. Au cœur de son déplacement : le projet de l'usine Synutra à Kergorvo.

Accompagnée du premier et deuxième secrétaire de l'Ambassade de Chine à Paris, MM. Wang et Liu, ainsi que de Christian Mazuray, PDG de Synutra France, et de M. Mu, directeur industriel de Synutra en Chine, la délégation, qui comprenait une dizaine de membres, a été reçue en mairie de Carhaix par le maire et conseiller général, Christian Troadec, et Xavier Berthou, vice-président aux affaires économiques de Poher Communauté.

Dominique Consille, nouvelle sous-préfète de Châteaulin, était également présente pour son premier rendez-vous avec les investisseurs chinois.

La matinée du 24 octobre a donné l'occasion de faire le point sur le dossier et a également permis de visiter le futur site de l'usine à Kergorvo. Les

permis de construire pour les trois entités, Sodiaal, Eurosérum et Synutra ont été accordés par la Ville de Carhaix le 12 septembre dernier. Rappelons que l'investissement global se monte à 100 millions d'euros.

L'après-midi a été consacrée à une réunion de travail à la Préfecture du Finistère. Le dossier administratif suit normalement son cours. Des premiers travaux d'aménagement sont en cours et devraient se poursuivre en décembre, puis au premier semestre 2014. Une nouvelle délégation sera reçue le 10 janvier prochain pour le premier coup de pelleuse.

Capter l'intérêt des investisseurs

En soirée, le 24 octobre, le maire de Brest, François Cuillandre, a reçu la délégation chinoise, le maire de Carhaix, le PDG français de Synutra et Gilles Falch'un, président de Bretagne commerce international, à l'hôtel de ville de Brest. Le but de cette réception à la mairie aura été de capter l'attention des investisseurs chinois sur d'autres projets potentiels en Bretagne.



Le Ministre chinois Wu Xilin au centre de la photo, aux côtés de Christian Troadec, le Maire et Président de Poher communauté, et de Xavier Berthou, vice-Président de Poher communauté, devant la mairie de Carhaix. de gauche à droite autour d'eux : Sébastien Baugé, de la Safi (société d'aménagement du Finistère), M. Mu, directeur technique Synutra, Christian Mazuray, Président Synutra France, Dominique Consille, Sous-Préfète de Châteaulin, Mme Liu Feng, épouse de monsieur le Ministre, et M. Wang Hongqian, Premier secrétaire de l'Ambassade de Chine en France.

Visite au port de commerce de Brest

Le 25 octobre, les mêmes personnes se sont rendues au port

de commerce de Brest pour envisager le départ par containers des produits qui seront fabriqués à Carhaix. Il s'agit de boîtes de poudre de lait infantile.

Des discussions sont en cours

avec les responsables de la CCI de Brest, gestionnaire du port. La fin de matinée a été consacrée à la visite de l'aéroport de Brest dans le cadre de futurs échanges avec la Bretagne.

Carhaix et Le Moustoir en pôle position

Le Syndicat mixte e-mégalis a décidé le lancement de la première tranche de travaux de Bretagne Très Haut Débit pour un montant de près de 100 millions d'euros. Les travaux auront lieu en 2014 et 2015. Carhaix fait partie des sites retenus.

"Poher communauté a toujours eu une démarche volontariste en matière de très haut débit, très tôt Poher communauté a choisi de prendre cette compétence", souligne Christian Troadec, le Président de la Communauté de communes.

"Nous avons bien mesuré l'enjeu que l'arrivée du très haut débit représentera pour le territoire en terme de service à la population, mais aussi en terme d'activité et d'emploi dans les années à venir."



À force de détermination, Poher communauté a obtenu de faire partie des quatre villes moyennes concernées par la première tranche de déploiement de la fibre optique et la sélection des zones bénéficiaires d'opérations de montée en débit.

Un choix établi par les Établissements publics de

coopération intercommunale (EPCI), les départements et la Région.

La première tranche de travaux concerne donc quatre villes moyennes - Auray, Carhaix (plaque comprenant Le Moustoir), Lamballe et Redon et une vingtaine de zones plus rurales - réparties sur tout le

territoire breton - qui vont être équipées en fibre optique dans leur intégralité et pourront ainsi bénéficier de la fibre au domicile ou dans l'entreprise.

Poher communauté apportera une contribution financière de 445 € par prise connectée sur son territoire.

Déploiement régional

La tranche de travaux s'inscrit dans la première phase de déploiement régional de la fibre optique qui comporte trois types d'opérations sur la période 2014-2018. La première de ces opérations concerne la réalisation d'un programme de montée en débit, reposant sur la réalisation de points de raccordements mutualisés.

Puis viendra le déploiement du FTTH (fibre optique

jusqu'au domicile) dans les villes moyennes (13 villes durant la première phase), correspondant à environ 100 000 prises et un nombre équivalent de prises réalisées en zone rurale.

Et enfin, troisième type d'opération : la réalisation de liaisons optiques spécifiques pour des sites prioritaires, d'éducation, de santé, d'entreprises ou de services publics, après définition du besoin.

Après avoir engagé les travaux de la première tranche, les élus du Syndicat mixte définiront, selon les mêmes procédures de concertation, les contours de la deuxième tranche de travaux, dont le lancement interviendra avant même l'achèvement de la première phase.



Une esquisse des travaux de réaménagement de la rue Fontaine Lopic, au niveau du croisement avec la rue de l'Exode.

Le conseil municipal a débattu des orientations budgétaires, le 21 octobre dernier. Le budget 2014 sera établi autour de cinq grands axes.

Désendettement et taux d'imposition

“Le désendettement se poursuit. Au 1^{er} janvier 2014, l'encours de la dette sera de 8 246 408 € et le montant du remboursement de la dette devrait être de 1 331 000 € en 2014”, a annoncé Daniel Cotten, adjoint aux finances. Par ailleurs, après une baisse de 10% des taux de taxe d'habitation et de foncier non bâti en 2008, 2009 et 2010, la Ville fait le choix de maintenir ces taux au même niveau pour la quatrième année consécutive : 16,08% pour la taxe foncière, 48,50% pour le foncier non bâti et 13,15% pour la taxe d'habitation.

La Loi de finances va décider de la revalorisation des bases d'imposition. L'hypothèse retenue est une augmentation de 1,5%.

À taux constants, le produit des impôts des ménages devrait s'élever en 2014 à 3 092 835 €.

Dans un contexte financier national tendu, le projet de Loi des finances de 2014 va faire supporter le redresse-

ment national des comptes publics aux collectivités territoriales et principalement aux communes et intercommunalités.

“Cette évolution nationale très défavorable tarit une des sources majeures des recettes de la Ville”, a souligné Daniel Cotten.

Ainsi, la Dotation globale de fonctionnement devrait diminuer de 7,64% en 2014 pour atteindre 1 026 851 € (- 85 000 €).

Les compensations versées par l'État, correspondant aux exonérations de fiscalité directe locale appliquée par la Ville, devraient aussi être revues à la baisse de 5,39%, soit 15 000 € en moins.

“Notre politique devra donc être recentrée sur les priorités, tout en soulignant l'ambition de la Ville à rester dynamique, active et solidaire.”

Améliorer le cadre de vie

Entre 2008 et 2013, 3 836 937 € ont été consacrés à la réfection de la voirie. En 2014, l'essentiel du budget de la Ville sera encore consacré au cadre de vie. Une enveloppe globale de 715 000 € sera proposée pour la voirie et l'aménagement urbain, dont 274 500 € pour l'aménagement de la rue Fontaine Lopic qui est l'une des entrées du centre-

ville.

Performance énergétique

Comme chaque année, la Ville réalisera, dans les bâtiments communaux et les écoles, des travaux d'isolation (changement des huisseries, des portes, isolation des murs).

Une étude sera engagée pour connaître les actions à mener afin de diminuer les consommations d'énergie. Une mission sera confiée à un étudiant en licence professionnelle pendant un an.

Réforme des rythmes scolaires

La concertation est lancée avec les représentants des parents d'élèves et les enseignants. “Cette réforme, qui fait débat au sein même des écoles, implique de nouvelles charges financières au moment même où les dotations de l'État diminuent”, souligne Christian Troadec. “Nous accompagnerons aussi les écoles privées pour cette réforme. On estime que les charges seront certainement supérieures à 100 000 € pour une année pleine.”

Le Ville a investi depuis longtemps pour permettre aux élèves carhaisiens d'accéder à des activités

culturelles et sportives. Deux animateurs de l'Office des sports interviennent sur le temps scolaire. La Ville finance également des séances d'équitation pour tous les écoliers. Des intervenants de l'École de musique du Poher viennent aussi dans les écoles.

La Ville a mis en place, dans les quartiers et les écoles élémentaires, l'accompagnement à la scolarité. De nombreux outils existent à Carhaix : le cinéma, le centre culturel, la salle de sports, le centre équestre, l'école de musique.

“Dans ce cadre, la Ville a pour objectif de mettre en place des temps d'activité périscolaire de qualité, avec du personnel qualifié, autour du sport, de la culture et des loisirs créatifs, en concertation avec les écoles et Poher communauté.”

Nouveaux locaux associatifs et Grande Rue

La Ville poursuit son projet de construction de locaux associatifs sur l'espace situé entre le stade Charles Pinson et l'école du Boulevard de la République. Les locaux existants seront démolis pour laisser place à de nouveaux bâtiments. Le projet prévoit également la construction d'une nouvelle

salle associative d'une capacité d'accueil de 80 personnes et d'une surface de 100 m².

L'objectif est aussi de redonner un second souffle à la salle du Cinédix, qui pourra être utilisée en complément de la nouvelle salle associative.

La démolition des sanitaires de la cour et la rénovation de la façade sud du Cinédix font également l'objet d'une partie optionnelle du projet. Le projet sera mené en concertation avec l'école du Boulevard de la République, les parents d'élèves, les enseignants et les utilisateurs du stade.

D'autre part, une consultation sera lancée en 2014 pour la rénovation de la Grande Rue. Le dossier Fisac de la Ville a bien été instruit par les services de l'État. Toutefois, l'État n'a pas répondu sur le financement. Il a été indiqué à la Ville que les crédits disponibles pour 2013 étaient épuisés.

“La Ville a décidé de mener ce projet”. En concertation avec l'association des commerçants, une consultation va être lancée en 2014 pour disposer de plusieurs esquisses. Un phasage des travaux sera nécessaire. Le budget 2014 prévoira des indemnités pour les trois cabinets d'architecte qui seront retenus lors de la consultation.

Le conseil municipal du 21 octobre en bref

Tarifs eau et assainissement

Les services d'eau et d'assainissement font l'objet d'un contrat d'affermage avec la société Véolia. Pour l'année 2014, la part communale de la facture d'eau et d'assainissement sera réévaluée de 2%. Par exemple, l'abonnement semestriel au service eau passera à 10,81 €.

Bibliothèque municipale

Une convention va être signée avec le Conseil général du Finistère qui peut apporter son soutien en matière de lecture publique aux communes de moins de 10 000 habitants. Le Conseil

général peut assurer le prêt de collections de livres, de CD, de DVD, d'expositions temporaires, de modules d'animation. Les documents peuvent être acheminés par une navette gratuite.

Ce soutien est conditionné à des obligations que la bibliothèque municipale remplit déjà. Ainsi, le budget consacré par la Ville à l'acquisition de documents pour la bibliothèque est de 4,10 € par habitant, alors que la moyenne nationale est de 2,50 € par habitant.

Chèque emploi service universel

La Ville va adhérer au Centre de remboursement du chèque emploi service

universel (CRCESU) pour offrir la possibilité aux usagers de la garderie périscolaire de payer ainsi ce service.

Adhésion de nouvelles communes à Poher communauté

Les conseils municipaux des communes adhérentes à Poher communauté doivent se prononcer sur l'adhésion de trois nouvelles communes. Le conseil municipal est unanimement favorable à l'extension du périmètre de Poher communauté.

La réflexion engagée dans le cadre de la redéfinition des Schémas départementaux de coopération intercommunale (SDCI) invite les intercommu-

nalités et leurs communes adhérentes à s'interroger sur la pertinence de leur périmètre.

Au regard des habitudes de déplacement et de consommation de leurs habitants, plutôt tournés vers Carhaix du fait de la proximité géographique, les élus des communes de Plévin, Treffrin et Tréogan, aujourd'hui adhérentes à la Communauté de communes du Kreiz Breizh ont émis un souhait d'adhérer à Poher communauté. Ni le SDCI du Finistère ni celui des Côtes d'Armor n'ayant pris en considération la volonté des communes et celle de Poher communauté, les trois communes ont formellement demandé leur

adhésion à Poher communauté au titre de la procédure dérogatoire.

Ces adhésions ont été acceptées par délibérations du conseil de Poher communauté les 22 septembre 2011, 15 décembre 2011 et 14 février 2013.

La Commission départementale de coopération intercommunale (CDCI) des Côtes d'Armor a émis un avis favorable au retrait des trois communes de la CCKB. Le Préfet des Côtes d'Armor doit formaliser sa décision en s'appuyant sur cet avis.

Le CDCI du Finistère doit également se réunir pour émettre un avis sur l'extension du périmètre de Poher communauté.

Vie locale >>

À la découverte du CLSPD de Carhaix



Réunion plénière du CLSPD le 12 novembre dernier, salle d'honneur, en mairie.

Peu connu du grand public, le Conseil Local de Sécurité et de Prévention de la Délinquance (CLSPD) n'en est pas moins un rouage important de la vie locale. Découverte.

Autour de la table, Hélène Guillemot, vice-Présidente du CLSPD, d'autres élus municipaux, Dominique Consille, nouvelle Sous-Préfète de Châteaulin, Bertrand Leclerc, Procureur de la République, des représentants de la Compagnie de gendarmerie de Châteaulin, de la gendarmerie de

Carhaix. Mais aussi des acteurs médico-sociaux locaux et représentants d'établissements scolaires.

L'instance plénière du CLSPD se réunit ainsi deux fois dans l'année pour faire le bilan et valider les orientations et projets élaborés par des groupes de travail.

Le CLSPD existe à Carhaix depuis 2003, il a succédé au conseil communal de prévention de la délinquance créé en 1989.

En gros, il permet de définir des objectifs communs pour un "mieux vivre ensemble".

Actions concrètes

Concrètement, il a déjà permis la mise en place de nombreuses actions. En 2013, deux journées de formations pour les professionnels ont ainsi été organisées autour de la justice des mineurs, ainsi que de l'accueil des femmes victimes de violence.

C'est également lui qui a donné naissance au groupe de travail pour l'aménagement du parc du Château Rouge inauguré en septembre dernier. Élus, membres du Claj, de la

Délinquance : des chiffres encourageants en 2013

Lors de la réunion du CLSPD, Gwénaél Dedieu, commandant en second de la compagnie de gendarmerie de Châteaulin, a livré un bilan plutôt positif concernant la délinquance sur le territoire.

Du 1^{er} janvier au 30 octobre 2013, on note ainsi "une nette baisse de la délinquance générale de l'ordre de 13%." Les violences faites aux personnes reculent aussi de 76%. Baisse

des cambriolages, des infractions, taux d'élucidation important des affaires, le commandant en second a souligné la présence importante de la gendarmerie de Carhaix sur le terrain. Ainsi qu'une bonne communication entre les acteurs du CLSPD.

bibliothèque, du foyer-logement, de l'École de musique, d'Échanges et Cie ont ainsi planché sur le projet pour redonner une dimension intergénérationnelle au parc.

C'est grâce au CLSPD que des permanences d'Émergence, aide aux victimes, et du Centre d'information du droit des femmes et des familles (CIDFF) sont organisées à Carhaix depuis les années 1990.

On lui doit aussi la création d'un poste de médiatrice de prévention en 2010, poste occupé actuellement par

Lénaïg Le Guern. Elle effectue un travail de terrain en allant à la rencontre des jeunes dans les rues et quartiers de la ville et assure les actions de prévention dans les lycées, collèges et grandes surfaces. Ce poste répond à un besoin important d'un interlocuteur relais entre les jeunes et les adultes.

La prochaine réunion du CLSPD est prévue d'ici le 24 janvier prochain. C'est elle qui fixera les orientations pour 2014.

Le nouveau vitrail, œuvre d'art pour tous

À œuvre exceptionnelle, inauguration exceptionnelle. Pour fêter le nouveau vitrail de l'église Saint-Trémeur, la Ville avait organisé des concerts de haute tenue les 9 et 10 novembre.

Après 18 mois de travaux "pharaoniques", le rideau est tombé le 9 novembre pour révéler le nouveau vitrail à une foule de 250 personnes.

"Depuis la fin des travaux, début octobre, nous avons été nombreux à tomber en admiration devant ce que l'on peut qualifier de chef-d'œuvre. Par grand soleil, il faut voir le jeu des lumières sur les vitraux, cette explosion intense de couleurs qui évoque les Sept jours de la création", a souligné Christian Troadec, le maire, lors des discours inauguraux, félicitant chaudement toutes les parties prenantes de ce projet.

"C'est une œuvre d'art pour Carhaix, pour toutes les générations, pour chacun d'entre nous, dans cette église Saint-Trémeur, patrimoine communal".

"Ce projet, nous le portons depuis trois ans", a rappelé le maire. "La Région Bretagne nous a aidés par une subvention à hauteur de 30% du coût global qui



De gauche à droite : Charles Robert, Jacques Godin, Richard Ferrand, député PS de la circonscription et élu régional, Jean-Marc Antoine, Jean-Pierre Goavec, délégué départemental de la Fondation du patrimoine Bretagne, Christian Troadec, le Père Breton, Frédéric Robert et une représentante de la verrerie de Saint-Just.

s'élève à 101 681 €. La Fondation du patrimoine Bretagne a été notre partenaire pour la souscription. Nous les en remercions."

101 donateurs

"Un grand merci aux 101 donateurs qui ont apporté leur précieuse contribution, leur pierre à l'édifice." 9 135 € ont ainsi pu être collectés, auxquels s'ajoutent les 5 000 € de subvention de la Fondation du Patrimoine.

"Je relève le pari que nous atteindrons bientôt les 10 000 € de dons, car il est encore possible d'apporter

sa contribution jusqu'au 31 décembre", a complété Jean-Marc Antoine, l'élus carhaisien en charge du projet.

"Offrir ce joyau à tous"

"Je perçois dans ce vitrail un appel vers le haut, a décelé Peter Breton, curé de Carhaix. Mais il n'est pas nécessaire d'être croyant pour qu'une telle œuvre nous parle."

Jacques Godin, l'artiste peintre créateur du vitrail, et Charles Robert, maître verrier ont souligné tout le travail effectué - le vitrail

compte 4 500 pièces de verre -, ainsi que leur joie et leur fierté "d'offrir ce joyau à tous".

Concerts ovationnés

Le point d'orgue de cette cérémonie a été le concert du quatuor à cordes de l'orchestre de Bretagne, avant un vibrant Ave Maria par la soprano Sylvie Becdelièvre ovationnée par un public debout.

Et ce n'était pas fini, puisque le lendemain, Melaine Favennec rejoignait le Chœur du Poher, avant le concert de l'organiste

Guillaume Antoine. Toujours en l'église Saint-Trémeur, au pied du vitrail.

Pour revoir un extrait du concert du Cœur du Poher le 10 novembre dernier, consultez le site www.ville-carhaix.com

Il est encore possible d'effectuer un don pour le vitrail en adressant son chèque à l'ordre du Trésor Public et en le déposant en mairie de Carhaix.



250 personnes debout pour ovationner les prestations de Sylvie Becdelièvre et du quatuor à cordes de l'orchestre de Bretagne. Le lendemain, le public a également applaudi chaudement le concert du Chœur du Poher rejoint par Melaine Favennec, puis celui de l'organiste Guillaume Antoine.

Entreprise >>

ASI a regroupé ses activités à Kergorvo

L'Agence Sécurité Incendie (ASI), l'un des leaders bretons du secteur, est définitivement installée dans ses nouveaux locaux de Kergorvo depuis début novembre. Tour d'horizon.

Tous les cartons ne sont pas encore défaits que déjà les 23 collaborateurs du site s'affairent. "À sa création en 1998, la société ne comptait que deux associés et un salarié. Aujourd'hui, après la forte croissance du début

des années 2000, nous sommes 23 sur cet unique site carhaisien, après avoir fermé l'atelier d'Édern pour tout regrouper ici", souligne Hélène Jaffré, l'ancienne cadre, à la tête de l'entreprise depuis 2010 avec un

autre ancien cadre, Daniel Gendron.

Leur Cœur de métier ? "Il se résume en quatre mots : la prévention, la détection, l'extinction et l'évacuation. "Le secteur de l'extinction représente 50% de notre

chiffre d'affaires et nous développons la détection et l'évacuation dont s'occupe désormais une équipe dédiée."

6 500 sites visités chaque année

"Nos principaux clients sont Triskalia et le Crédit Agricole du Finistère. Nous intervenons sur 6 500 sites de clients chaque année, partout dans le Grand Ouest et dans l'Hexagone comme à Strasbourg, Marseille, Toulouse ou Bordeaux, là où nos clients ont des agences." Basée auparavant rue du Docteur Menguy, dans des locaux devenus bien trop petit, ASI espère encore se développer et compte bien sûr ce choix stratégique d'une entreprise désormais plus visible et implantée au bord de la RN 164. Prochaine étape : le recrutement d'un responsable planning pour structurer ce service et optimiser les déplacements.



800 m² de locaux flambant neufs à Kergorvo pour l'entreprise carhaisienne ASI.

Au coin des vitrines

Le restaurant Bouche B, avenue Victor Hugo



Ambiance design et cosy, Bouche B est un lieu résolument moderne : on y mange le midi et l'on peut y boire le thé le reste de la journée. "C'est un endroit d'échanges et de partages où l'on peut consommer des produits de qualité de façon rapide", explique Marion Le Rousic, la gérante, à l'origine du projet mûri pendant deux ans avec Jean-Marie Capitaine, le patron de

Biocoop. "Diététicienne de formation, j'avais un regard sur la malbouffe et je voulais proposer une alternative. Tous nos aliments sont 100% bio, et même les produits d'entretien !" Le restaurant de 80 couverts s'approvisionne au Biocoop d'en face et auprès d'une trentaine de producteurs locaux. À midi, le restaurant fonctionne sur le mode du self-service, avec un buffet de 3 ou 4 en-

trées au choix, autant de desserts, ainsi qu'un plat viande ou un plat végétarien. Et l'on compose son menu comme on le souhaite. Il faut compter 11 € pour la formule plat du jour "viande" avec entrée ou dessert, et 9,50 € cette même formule mais végétarienne.

"Pour les entrées et dessert, j'essaie de proposer des préparations sans gluten et sans lait. Et d'une manière générale, on utilise très peu de matières grasses. Mon truc, c'est la cuisine évolutive, pour jouer vraiment sur les saveurs des aliments."

Bouche B accueille également des expositions. En décembre, ce sera au tour d'Éric Legret d'y afficher ses photos.

Bouche B, restaurant salon de thé, 76 avenue Victor Hugo, ouvert du lundi au samedi, de 10h à 17h. Tél. : 02 98 27 84 55.

Altera'Cig, rue des Martyrs



La première boutique dédiée à la vente de cigarettes électroniques a ouvert rue des Martyrs, en face du Claj, début septembre. Il s'agit d'une chaîne lancée par Sozig Dumont et qui compte trois autres magasins dans le Finistère. Alexandra Quillérou s'occupe de celui de Carhaix.

"On vient ici pour arrêter de fumer ou diminuer sa consommation. On fait un bilan de la consommation du client et en

fonction, on adapte le taux de nicotine de la cigarette électronique. Après, on propose de tester les saveurs." Tabac blond, brun, cigare, saveurs fruitées... il y a une trentaine de parfums différents. Puis, le client choisit parmi les cinq types de cigarettes électroniques. Il faut compter 29,80 € pour le pack de base, auxquels on ajoute le prix du flacon de liquide. "Normalement, on peut diviser son budget cigarette par quatre ou cinq". Autre avantage avancé : "la cigarette électronique est 450 fois moins nocive que le tabac traditionnel. J'ai moi-même réussi à arrêter de fumer grâce à elle. Pour se sevrer tranquillement, il faut bien compter six mois à un an." **Altera'Cig, 28 rue des Martyrs, ouvert du lundi au samedi, de 10h à 12h30 et de 14h à 18h30 ; fermé le mercredi. Tél. : 02 98 73 90 13**

Du côté des travaux...

Entrées de ville et mairie fleuries en or et blanc



Le service des Espaces verts de la Ville assure le fleurissement de la ville tout au long de l'année. De novembre à mai, on parle de fleurissement d'hiver et le reste de l'année, de fleurissement d'été.

La particularité, c'est d'ornez les entrées de la ville et la mai-

rie d'un fleurissement de Tous-saint, entre octobre et Noël. Cette année, Brigitte Nédellec et Émile Titour ont ainsi posé 70 cascades de chrysanthèmes et préparés 220 potées aux couleurs or et blanc.

Raccordement au gaz, rue Victor Hugo



Mi-novembre, pendant deux jours, un autre chantier avait également lieu rue Victor Hugo, juste après le pont de la gare. Il s'agissait d'un raccorde-

ment gaz pour le futur lotissement de Bretagne Ouest Accession.

Avenue Kennedy : les travaux de voirie achevés



Commencés le 23 septembre dernier, les travaux de voirie de l'avenue Kennedy sont achevés depuis la mi novembre. Le réaménagement de cet axe était l'une des priorités de la Ville de Carhaix.

Réfection des trottoirs, traitement de la voirie, aménagement d'une voie mixte pour les piétons et cyclistes pour permettre l'accès au parc de Kerampuilh, les travaux ont été réalisés par l'entreprise Screg-Colas dans les délais impartis.

En parallèle, des travaux de changement de canalisation d'eau potable ont été opérés sur 154 m, rue Victor Hugo. Il s'agissait de remplacer une vieille canalisation défectueuse. La Ville en a profité pour faire aménager des places de stationnement le long de la rue, entre la rue de Kerampuilh et le rond-point de l'avenue Kennedy.



Afin de reprendre une partie de la chaussée complètement dégradée, rue Victor Hugo, l'entreprise Screg-Colas a également réalisé une purge de voirie, c'est-à-dire que la chaussée a été refaite en profondeur sur quelques mètres, entre la rue du Syndicat et la rue de Kerampuilh.

Tous ces travaux sont achevés et

tous les aménagements ont été réalisés pour garantir l'accessibilité des personnes à mobilité réduite. La matérialisation de la signalisation horizontale a été réalisée dans la foulée.

Le coût de ce chantier est de 200 000 € TTC, sans compter les 20 000 € d'investissement pour l'intervention sur le réseau d'eau potable.



Le haut de la place du Champ de Foire rouvert aux piétons



Les travaux de réaménagement du haut de la place du Champ de Foire, avant la pose de la statue des Sœurs Goadec, vont bon train (lire aussi le Journal municipal d'octobre dernier). Eiffage a procédé à la mise en place des fourreaux électriques

et de réseaux d'eaux pluviales, d'eaux usées et d'eau potable. Après le terrassement, l'entreprise Jo Simon poursuit l'aménagement paysager du site par la réalisation de murets en pierres et de cheminements piétons. En attendant le passage

des réseaux pour alimenter des jets d'eau et avant la pose du revêtement définitif en béton bouchardé, la place est d'ores et déjà rouverte aux piétons.

Un nouveau préau pour les écoliers de Persivien



L'école de Persivien a un nouveau préau. La Ville s'était engagée à réaliser ces travaux pour un meilleur accueil des enfants. L'ancien préau de l'école de Persivien datait de 1984 et présentait de nombreuses fuites d'eau au niveau des chêneaux (NDLR : gouttières). Ce préau d'environ 140 m² était constitué de six rangées de dômes en plexiglas. Malgré plusieurs tentatives de réparations, les fuites persistaient, ne permettant pas aux enfants de s'y réfugier en cas de pluie.

« Les interventions au niveau de l'entretien étaient par ailleurs

difficiles et dangereuses pour les agents municipaux, compte tenu de la conception de couverture en plexiglas », soulignait Valérie Le Tanou, adjointe aux affaires scolaires, lors de la présentation du projet au conseil municipal du 4 février dernier. La Ville a profité des vacances de la Toussaint pour la pose du nouveau préau. L'entreprise Baume de Plogastel-Daoulas a ainsi remplacé tous les dômes en plexiglas et les chêneaux pour les remplacer par une couverture translucide à double pentes qui donne plus de clarté au préau et facilitera son entre-

ten. Seule l'armature métallique d'origine a été conservée. Le montant de l'opération est d'environ 30 000 € HT, financé à hauteur de 15 000 € par la DETR (Dotation d'équipement des territoires ruraux). D'autres interventions ont eu lieu dans les écoles pendant les vacances : comme prévu, les menuiseries extérieures ont été changées à l'école de Kerven pendant les vacances scolaires. À Persivien, une porte de la salle de sport a aussi été changée.

Travaux de raccordement à la station d'épuration



Les travaux de raccordement des zones d'activités de Saint-Hernin et de Cléden Poher à la station d'épuration de Moulin Hézec ont commencé.

Les sondages de sol ont été réalisés début novembre, avant les fonçages dirigés par Eiffage pour arriver au poste de refoulement de Moulin du Roy. D'autres forages ont été réalisés sous le viaduc de la quatre voies, vers le pont du Roz à Port de Carhaix.

La pose de réseau est en cours

pour cette première partie, avant d'attaquer la zone entre Saint-Hernin et le pont du Roz.

Les deux premières semaines de décembre, Véolia installera le poste de refoulement à Moulin du Roy, avant ceux de Saint-Hernin et Cléden-Poher début janvier.

La pose de fourreaux de fibre optique est également prévue à l'occasion de ces travaux.

Démolition d'un ancien atelier rue Ernest Renan



La Ville a fait procéder à la démolition d'un ancien atelier

situé rue Ernest Renan, derrière le cimetière.

Réfection de voirie impasse du Syndicat



Dans le bout de l'impasse du Syndicat, l'entreprise Sreg-

Colas a procédé, courant novembre, à une réfection de voirie.

Des 25 ans du crématorium à la remise des troph



Plusieurs événements étaient organisés dans le cadre des 25 ans du crématorium de Carhaix (lire aussi ci-contre). Le premier rendez-vous était réservé aux plus jeunes, le 16 octobre dernier à la bibliothèque, avec les contes et légendes des Monts d'Arrée autour de l'Ankou. Un spectacle de Youenn, conteur de l'association Addes, qui a conquis son jeune auditoire.



La conférence du 18 octobre dernier, autour de l'intervention de François Michaud-Nérard, directeur général des services funéraires de la Ville de Paris, a attiré soixante personnes au Glenmor. Jean-Yves Zam, président de l'association La Terre au vivant, Malou Le Bars, du diocèse de Brest-Plouzané, Samuel Charles, pasteur au centre missionnaire de Carhaix et Ani Lhamo, nonne au temple bouddhiste de Plouray ont eu des échanges de très haute qualité, plein d'humanisme. Il en ressort la nécessité d'un schéma directeur pour encadrer les crématoriums et celle d'inventer de nouvelles pratiques mémorielles, de nouveaux rituels pour accompagner les défunts et les vivants dans cette pratique funéraire qui a connu un bon fulgurant ces dernières années.



Le public est venu nombreux, le 22 octobre aux Halles, assister au forum mobilité organisé par la Carsat, en collaboration avec la Ville, la MSA et le CLIC.



Lors de la Semaine bleue, du 18 au 25 octobre dernier, Hélène Guillemot, Première adjointe, et Cathy Gouriou, adjointe à la solidarité entre les générations et aux personnes handicapées, en ont profité pour remercier les jeunes de l'EPMS qui avaient participé à la préparation du goûter intergénérationnel aux Halles. En cadeau, un tablier aux armoiries de la Ville leur a été remis.



La 24^e édition du Festival du Livre en Bretagne se déroulait les 26 et 27 octobre derniers au Glenmor, avec pour thème l'Europe et sous la présidence d'honneur de la ville de San Sebastián au Pays Basque, désignée capitale de la culture par l'Union européenne pour 2016. Amaia Almirall Lopez de Luzuriaga, responsable de la culture, a d'ailleurs inauguré le festival (première photo ci-dessus). Le Prix de la nouvelle en langue bretonne a été remis par Vincent Abaziou, élu carhaisien, à Malo Bouëssel du Bourg, directeur de l'association Produit en Bretagne. Le Prix du roman de la Ville de Carhaix a été remporté par Fabienne Juhel pour "Les oubliés de la lande" (éd. le Rouergue). Cette année, le festival a battu des records d'affluence avec près de 12 000 visiteurs.

nées des sports au Glenmor



Beaucoup de familles le 2 novembre dernier à la Foire aux chevaux à l'ancienne, place de Verdun. Et deuxième expérience sur le dos d'un poney pour Henry, 3 ans.



démarche, port de tête, encolure, robe et toilettage, tous les détails comptent pour les membres du jury de la Foire Kala Goanv. Une soixantaine de poulains et de pouliches ont participé aux concours.



Le travail du maréchal-ferrant Jean-Claude Quéniat, de Plougras, était l'une des attractions de la foire aux chevaux.



Les 2 et 3 novembre derniers au Glenmor, 3 000 visiteurs se sont croisés dans les allées du 8e Salon Biolojik organisé par l'association Avel ar Poher. À cette occasion, l'association Contrechamp avait également programmé de nombreux documentaires en lien avec le Salon.



Début novembre, Poher communauté organisait les Trophées des sports destinés à mettre en lumière les associations sportives du territoire. Les chiffres de la soirée sont parlants : 500 spectateurs, 33 associations de Poher communauté représentées, 18 trophées individuels, 15 équipes récompensées, 5 "super-lauréats" dont 4 choisis par les représentants de Poher communauté et de l'Office des sports de Carhaix et 1 désigné par la presse. Voici les "Super lauréats" (photo de gauche), avec de gauche à droite : Michel Toisier (vice-président de l'office des sports) Morgan Le Tallec (ALCP), Janick Le Corre (présidente de Carhaix Poher gymnastique), Patrick Pouliquen (président de l'office des sports), Thibault Rumen (Union cycliste Carhaisienne), Olivier Fauchoux (vice-président enfance-jeunesse et sport de Poher communauté), Killian Rumen (Union cycliste carhaisienne), Marc Guilloux (Entente des Monts d'Arrée carhaix-handball), Sylviane Coquil et Philippe Le Dain (équipe de football des Toros de Plounévezel). Sans oublier les lauréats désignés par leur club (photo de droite), avec de gauche à droite : Olivier Godest (Carhaix basket), Yvon Le Corre de l'office des sports, Anne-Françoise Guilloux (Carhaix triathlon), Elisa Le Pors (Boxing club du Corong), Philippe Richard (Boule bretonne), Emma Le Gall (Les toros de Plounévezel), Joël Goïc (Palet sur terre) et Jordan Fercocq (Union cycliste carhaisienne).

Partenariat Croix Rouge >>

Opération "Un Noël pour tous" à Décathlon

C'est la belle initiative du mois. Le magasin Décathlon de Carhaix, en partenariat avec la Croix Rouge, lance l'opération "Un Noël pour tous", du 9 au 21 décembre.

L'idée est simple, mais il fallait l'avoir : on vient déposer des vêtements ou jouets en bon état au stand Croix Rouge installé près de l'entrée de Décathlon. Et en échange, on repart avec un coupon donnant droit à 10 % de réduction sur tous ses achats dans le magasin jusqu'au 24 décembre.

"Avec Johan Chanteloup, le directeur, on s'est demandé comment donner un coup de pouce à la Croix Rouge pour récolter plus de cadeaux au moment des fêtes. Tous les collègues sont motivés parce Noël pour tous", explique Nicolas Darcheville, responsable de rayons arrivé en

août dernier à Carhaix. "Cette démarche colle aux valeurs de Décathlon pour rendre accessible au plus grand nombre les bienfaits du sport."

Le mois dernier, l'enseigne carhaisienne a ainsi effectué un don de vêtements dépareillés à un orphelinat marocain.

Aline Chierasto, présidente de la Croix Rouge locale, compte sur cette opération pour "permettre d'offrir un jouet à Noël aux enfants dont les parents bénéficient de l'aide alimentaire ou issus de familles en grande difficulté. Et il y en a de plus en plus. D'une trentaine de bénéficiaires fréquentant la boutique Croix Rouge le jeudi, on est vite passé à une centaine."

La bénévole lance même un appel "à tous les magasins qui souhaiteraient nous faire un don de vêtements inven-

dables. Même les produits déchirés ! Certaines de nos bénévoles sont couturières."

Décathlon est ouvert du lundi au samedi, de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h.

Croix Rouge, 2 rue de Kerniguez. Tél. : 02 98 93 32 62 ou 06 75 67 66 26.

Pour le vestimentaire, les jouets, la vaisselle, etc... les dépôts se font le mardi, de 13h45 à 16h. L'ouverture au public a lieu le jeudi, de 13h45 à 16h. Pour l'aide alimentaire, les distributions ont lieu les semaines impaires, le jeudi, de 13h45 à 16h.



La Croix Rouge et Décathlon sont partenaires pour l'opération "Un Noël pour tous".

Nouveau dispositif >>

Pour lutter contre la précarité énergétique

Pour aider les ménages victimes de précarité énergétique, Poher communauté, l'ALECOB et leurs partenaires viennent de lancer le dispositif SLIIME (Service local d'intervention intercommunal pour la maîtrise de l'énergie). Explications.

En 2011, Poher Communauté s'est lancée dans la réalisation d'un plan climat énergie qui vise à réduire les consommations d'énergie du territoire et ses émissions de gaz à effet de serre.

En 2012, la Communauté de commune s'est engagée dans le projet de boucle énergétique locale « Hanter Kant » qui vise la couverture des consommations d'énergie par 50% de ressources locales.

À la suite des ateliers participatifs du plan climat énergie rassemblant élus, professionnels du logement et travailleurs sociaux, un constat est ressorti : le territoire est exposé à la précarité



L'AlecoB réalise des diagnostics gratuits à domicile.

énergétique et est vulnérable face à l'envolée du prix de l'énergie. Il y avait une réelle pertinence à mettre en place, à échelle du territoire intercommunal, un accompagnement pour les ménages

victimes de précarité énergétique éprouvant des difficultés à payer leurs factures d'énergie et/ou à se chauffer décemment.

Ce dispositif mis en place par Poher communauté,

réduire leurs factures d'énergie et augmenter leur confort.

Ce dispositif permet de mieux identifier les cas de précarité. Il permet aussi de trouver une réponse avec l'ensemble des partenaires pour alléger les factures des ménages, au travers d'un diagnostic, de la pose de petits équipements économes, de sensibilisation. Le SLIIME s'appuie sur l'implication de ses partenaires : l'ALECOB, le lycée Paul Sérusier, le Conseil général du Finistère, EDF solidarités, et tous les acteurs du logement et de l'action sociale du territoire.

Pour un diagnostic énergétique gratuit, contacter l'ALECOB par téléphone au 02 98 99 27 80 ou par mail : alecob@wanadoo.fr.

l'ALECOB et ses partenaires s'appelle « SLIIME » (Service local d'intervention intercommunal pour la maîtrise de l'énergie). C'est un service d'accompagnement des ménages pour les aider à

Histoire >>

Poilus de 14-18 : appel à témoignages



Jean-Marc Antoine, élu au personnel, aux services publics et aux associations patriotiques, Christian Troadec, le maire, Guy Malbosc, historien, et Gilles Penglaou, du centre de généalogie.

La Ville entend commémorer le souvenir de la Grande Guerre et s'associe à l'historien Guy Malbosc et au Centre généalogique du Poher qui recherchent les témoignages et documents concernant les Poilus carhaisiens.

Pour honorer leur mémoire, le Livre d'or des poilus de Carhaix-Plouguer est en chantier. Cet ouvrage, écrit par Guy Malbosc, sera publié aux éditions Ouest-France.

Afin de rendre aussi concret que possible le souvenir des poilus, la Ville se joint à Guy Malbosc et au Centre généalo-

gique pour demander aux familles d'apporter les trésors de leurs archives, qu'il s'agisse de photos, de lettres, ou de renseignements, tels que la profession.

Le fichier des Morts pour la France des poilus de Carhaix et Plouguer est présenté sur le site internet de la ville : www.ville-carhaix.com. « Vous y retrouverez les membres de votre famille. » Les poilus inscrits sur les monuments aux morts ont presque tous été identifiés. Certains ne le sont pas. « Nous espérons que les familles pourront nous renseigner. »

Mais les souvenirs concernant les poilus qui avaient survécu

intéressent autant que ceux des morts et disparus. De même, tous les souvenirs de cette époque intéressent les généalogistes.

L'association du centre généalogique et historique du Poher, qui a déjà contribué aux recherches, centralisera ces documents, qui seront immédiatement scannés et seront rendus aux familles.

Contactez monsieur Gilles Penglaou, 02 98 99 42 73 ou 06 47 14 86 19 ou gpenglaou@aol.com

Voici le lien vers le blog consacré aux Poilus de Carhaix - 118^e RI : <http://poilusdecarhaix.canalblog.com/>

bilinguisme >>

L'Office de la langue bretonne dans du neuf

Désormais, l'Office public de la langue bretonne est installé rue des Martyrs.

Depuis octobre 2010, l'Office public de la langue bretonne occupait des locaux d'habitation inadaptés rue Félix Faure. initialement, l'Office devait intégrer le château de Kerampuilh racheté par la Région à la Ville en 2008 pour développer plusieurs services décentralisés. Mais les travaux de rénovation du château ont

pris du retard. « La fin des travaux est fixée pour courant 2016, » estime Léna Louarn, présidente de l'Office public. Établissement public depuis l'arrêté préfectoral du 3 juin 2010, l'Office a en charge différentes missions : promouvoir la langue bretonne, développer l'offre d'enseignement bilingue, assurer un service d'observatoire de la langue en Bretagne et mettre en œuvre des politiques linguistiques confiées par les collectivités publiques qui en sont

membres.

La Ville travaille ainsi en étroite collaboration avec l'Office depuis la signature de la charte Ya d'ar brezhoneg pour le développement du bilinguisme.

Office public de la langue bretonne, 32, bis rue des Martyrs. Tél : 02 98 99 30 10. Fax : 02 98 99 30 19. <http://www.fr.opab-oplb.org>



Léna Louarn, Présidente de l'Office public de la langue bretonne, Christian Troadec, maire de Carhaix, et Fulup Jacq, directeur de l'Office.

Inscription sur les listes électorales : pensez à vous inscrire avant le 31 décembre

Les prochaines élections municipales auront lieu les 23 et 30 mars prochains, la tenue des élections européennes est fixée au 25 mai 2014. Pour pouvoir participer à ces votes, les citoyens français et de l'Union Européenne doivent être inscrits sur les listes électorales au plus tard le 31 décembre 2013. L'inscription est automatique pour les jeunes de 18 ans. En dehors de cette situation, l'inscription sur les listes fait l'objet d'une démarche volontaire.

L'inscription se fait selon 3 modalités :

1 – soit en se rendant à la mairie pour compléter le formulaire. Se munir des pièces suivantes : une pièce d'identité et un justificatif de domicile,

2 – soit par courrier en envoyant à la mairie le formulaire d'inscription et les pièces exigées (pièce d'identité recto-verso et justificatif de domicile). Télécharger le formulaire d'inscription cerfa n° 12669*01 sur service-public.fr,

3 – soit par internet pour une demande en ligne en utilisant le téléservice : mon.service-public.fr

Justificatifs de domicile : facture de téléphone (fixe ou mobile), d'électricité, de gaz, eau...

En cas de déménagement sur la commune : Pour mettre à jour les listes électorales, les électeurs ayant changé d'adresse sur la commune sont invités à effectuer la même démarche en joignant un justificatif de domi-

cile de la nouvelle adresse. Modalités de vote des citoyens européens :

Les ressortissants européens résidant en France peuvent exercer leur droit de vote aux élections municipales et à celles du Parlement européen dans les mêmes conditions que les électeurs français. Pour les inscriptions, deux formulaires spécifiques sont à utiliser : un pour les municipales, un pour les européennes. Attention, pour pouvoir voter à ces deux élections, il est nécessaire de compléter ces deux formulaires.

Pour 2014, il n'y aura pas de nouvelle carte électorale. Si vous avez égaré votre carte, une attestation vous sera délivrée le jour du scrutin. Par

contre, une pièce d'identité est exigée au moment du vote :

- * Carte nationale d'identité (même périmée),
- * Passeport (même périmé),
- * Carte d'identité de parlementaire avec photographie,
- * Carte d'identité d'élu local avec photographie, délivré par le représentant de l'État,
- * Carte du combattant de couleur chamois ou tricolore,
- * Carte d'invalidité civile ou militaire, avec photographie,
- * Carte d'identité de fonctionnaire d'État avec photographie,
- * Carte d'identité ou carte de circulation avec photographie, délivrée par les autorités militaires,
- * Carte d'identité ou carte de circulation avec photographie

délivrée par les autorités militaires des armées de terre, de l'air ou de mer,

- * Permis de conduire,
 - * Permis de chasser avec photographie,
 - * Livret ou carnet de circulation délivré par le préfet,
 - * Récépissé valant justification de l'identité, délivré en échange des pièces d'identité en cas de contrôle judiciaire,
 - * Attestation de dépôt d'une demande de carte d'identité ou de passeport, délivrée depuis moins de 3 mois et comportant une photographie d'identité du demandeur authentifiée par un cachet de la commune.
- Seuls les nouveaux inscrits la recevront par courrier début mars 2014.

Le projet d'Alain Coïc pour les DC

Depuis quelques mois, les Dernières Cartouches se sont dotées d'un nouveau manager général, arrivé avec un projet solide et plein d'idées pour le club. rencontre.

Une équipe par catégorie, trois équipes Seniors, une cinquantaine de bénévoles, Alain Coïc, nouveau manager général des Dernières Cartouches, arrivent en terrain connu. "Je suis Carhaisien depuis toujours. J'ai commencé à jouer aux DC à 16-17 ans et je cours toujours à l'ALCP !"

Diplômé de STAPS et titulaire des brevets d'État 1er et 2nd degré de football et du certificat de formateur, le manager sait qu'il a du pain sur la planche.

"La descente de l'année dernière des DC, ça fait mal. Il fallait arrêter la morosité, surtout qu'il y a du potentiel. Le Poher est une mine d'or inexploitée, les éducateurs font un travail extraordinaire", insiste l'ancien conseiller technique départemental des Côtes d'Armor qui a participé à la détection de joueurs tels que Yoann

Gourcuff, Sylvain Marveaux, Romain Danzé, Fabien Lemoine ou Zana Allée.

Alain Coïc est revenu à Carhaix avec un projet solide. "Il faut travailler avec le Poher pour créer une appellation "DC Carhaix", pour faire en sorte que les enfants soient attirés, pour faire venir les meilleurs joueurs."

"On ne peut y arriver que si nous avons un niveau de jeu à leur proposer. Ça passe par la formation et la préformation." En faisant en sorte que tous les éducateurs de l'école de foot soient formés et diplômés. "Des jeunes iront en formation de la Fédération pendant les vacances scolaires."

Concernant les jeunes, le manager compte aussi s'appuyer sur les sections sportives locales. Il s'est entouré de personnes "passionnées, compétentes et formées." Gilles Le Moigne, auparavant membre de la commission foot animation en Côtes d'Armor et ancien responsable de l'école de foot de l'AS Montagne Paule-Plévin, est arrivé à la tête de l'école



Alain Coïc veut booster ses équipes et notamment les Seniors.

de foot des DC.

La préformation des catégories U12 aux U15 est prise en main par Paul Bernard, capitaine des DC. La formation, des U16 aux U19, est assurée par Alain Coïc et Roger Perrot, ancien encadrant des FC Rostrenen. "Son but sera d'amener son groupe le plus vite possible vers les Seniors, en faisant attention à tous les joueurs

et pas seulement à l'élite. On veut tirer tout le monde vers le haut !"

Le manager souhaiterait aussi mettre en place un accompagnement aux devoirs pour les jeunes joueurs, avec l'aide des partenaires.

"Même si tout ne se fera pas en un jour, il y a quelque chose à développer à Carhaix." Alain Coïc y croit.

"On a un groupe de jeunes vraiment intéressants qui adhèrent au projet. C'est eux l'avenir des DC. Ils ont un bon état d'esprit. Je voudrais faire en sorte qu'ils puissent jouer, comme il y a vingt ans, devant un public de 600 personnes en DH !"

Plus de renseignements sur www.dc-carhaix.fr

Parc aqualudique >>

Espace bien-être et fitness à Plijadour

Encore du nouveau au Parc aqualudique Plijadour. L'espace bien-être ouvre en décembre. On peut désormais réserver sa place en ligne ! Et des séances de fitness ont déjà démarré.

Espace bien-être

Ce nouvel espace sera ouvert à Plijadour courant décembre et comprendra deux saunas (un de type japonais et l'autre de type scandinave) et un hammam. Tarifs : 6€ en dehors des heures d'ouverture de la piscine au public (de 10h à 12h le matin et à partir de 14h l'après-midi), 9€ pendant les heures d'ouverture au public avec accès à toutes les zones de l'Espace aqualudique.

Réserver en ligne

Poher communauté poursuit le développement des services en ligne à destination de ses habitants.



Peggy Derval, animatrice de l'Office des sports, assurera les séances de fitness.

Les abonnés de l'Espace aqualudique peuvent désormais réserver leur séance d'aquagym, d'aquabike et d'aquatrainning en

ligne en se rendant sur le site Internet de plijadour : www.plijadour.poher.com rubrique "réservations des activités en ligne".

Pour plus d'informations sur l'utilisation de ce nouveau service, contactez l'accueil de Plijadour par téléphone au 02 98 99 39 50 ou par mail accueil-plijadour@orange.fr



Du fitness

Depuis le 18 novembre, une nouvelle activité de fitness est proposée sur les appareils installés dans le parc extérieur. Une animatrice diplômée de l'Office des sports assure des séances de 45 min le lundi de 15h45 à 16h30, le mercredi de 14h15 à 15h, le jeudi de 16h15 à 17h et le vendredi de 15h45 à 16h30. Inscription à l'accueil de Plijadour ou par téléphone au : 02 98 99 39 50.



DÉCOUVRE LA PHRASE MYSTÈRE:



TROUVE LES 6 ERREURS DANS L'IMAGE À COLORIER



Infos pratiques

Un nouveau véhicule pour le dispositif Hep le bus



Hep le bus ! fait peu neuve ! Un véhicule plus urbain de 34 places (dont 18 debout) associant ergonomie, espace et accessibilité continuera de desservir les points stratégiques de Carhaix.

Une meilleure accessibilité
Le bus est équipé de places prioritaires, quatre sièges pour les personnes à mobilité réduite et d'une zone pour les utilisateurs de fauteuil roulant.
À noter également, un système d'information visuelle et sonore.

Pratique : Hep le bus est un service gratuit ouvert à tous et à la demande.

Le numéro vert du service : 0800 029 070.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.poher.com, rubrique « services » puis « les transports ».

Chiens en divagation

La Ville rappelle aux propriétaires de chiens que la divagation de leurs animaux est interdite sur le domaine public. Les chiens doivent obligatoirement y être tenus en laisse.

Grippe : pour se faire vacciner, mieux vaut ne pas tarder

Le vaccin contre la grippe saisonnière est disponible auprès de votre pharmacien. "Si la MSA vous a adressé un courrier, inutile de différer, faites-vous vacciner".

"La vaccination est le moyen le plus sûr pour lutter contre la grippe". Toutefois l'injection n'est réellement efficace qu'au bout de quelques jours. Il est donc préférable de se faire vacciner au plus tôt, pour se protéger soi-même mais aussi son entourage face à une maladie contagieuse et fréquente.

Les risques de complications liés à la grippe sont particulièrement importants pour les personnes âgées de 65 ans et plus,

mais aussi les populations fragiles : femmes enceintes, nourrissons, personnes souffrant d'obésité ou de maladies chroniques.

Des brassards de sécurité pour les écoliers

1500 brassards de sécurité vont être distribués aux écoliers des communes de Poher communauté. Cet objet vise à rendre les écoliers plus visibles dans la pénombre et notamment sur leurs trajets entre l'école, leur domicile, et l'arrêt de car. Ces brassards seront également utiles aux jeunes cyclistes. De nuit, un piéton sans brassard n'est visible qu'à 30m. Avec le brassard, sa visibilité est portée à 150 mètres. Tous les renseignements sur le transport scolaire sur le site www.poher.com

Collecte de témoignages sur la Seconde Guerre mondiale

L'association Poher collections a entrepris un travail d'enregistrement vidéo des témoignages liés à la Seconde Guerre mondiale à Carhaix et dans le Poher.

Contact : Laurent Henry au 02 98 99 18 14.



Tribune de libre expression

Agir autrement pour Carhaix-Plouguer

Parmi les investissements envisagés au budget 2014 seulement 10 000 Euros sont destinés à la modernisation de l'éclairage public. Pourtant des quartiers, essentiellement en zone rurale, en sont toujours privés. Pour la sécurité, surtout des enfants, un effort plus important doit être fait, l'utilisation d'énergies renouvelables pouvant en être le support. Ceci serait le juste retour des impôts payés par ces Carhaisiens. A chaque demande on nous évoque le montant, tout a un coût (même les statues, 130 000 Euros, qui le soir venu seront sous la lumière), résumer l'éclairage public au prix du « lux » est regrettable.

Par ici pour les festivités de fin d'année

Après l'accueil des nouveaux habitants et le lancement des illuminations le 29 novembre dernier, les fêtes se poursuivent pendant plusieurs semaines. **Détail.**

Téléthon

La boutique sera ouverte dans la Grand-rue, du lundi 1er au samedi 7 décembre de 10h à 12h et de 14h à 18h30. Elle sera ouverte en continu le samedi 8 décembre. On pourra y acheter des crêpes fraîches, des objets du Téléthon et des paniers garnis.

La boutique artisanale se tiendra dans le hall de Casino, le samedi 7 décembre. On y trouvera des articles de broderie faits main.

Les dédicaces des Vieilles Charrues 2013 sont en vente aux enchères sur e-bay jusqu'au 8 décembre.

Après le tournoi de pétanque du 23 novembre, les tournois du Téléthon se poursuivront avec le foot en salle le vendredi 6 décembre à partir de 18h au Collège Saint-Trémur. Samedi 7 décembre, les vététistes donnent rendez-vous à 14h à la vallée de l'Hyères, sur le circuit balisé. Le club de scrabble organisera aussi un tournoi interne courant décembre.

Samedi 7 décembre, à 18h, à la boutique, les organisa-

teurs du Téléthon procéderont au tirage u sort de la tombola, à annonce de la recette et au pot de l'amitié pour tous les bénévoles.

Week-end des 7 et 8 décembre

Dimanche 8, l'association Kuzul Skoazell Diwan Karaez organisera son marché de Noël, de 9h à 19h, aux Halles. Une quarantaine de professionnels de l'artisanat d'art et des produits du terroir seront présents.

Ce même dimanche, le Glenmor accueillera "Le don d'Adèle" à 17h, une pièce de théâtre mise en scène par Agnès Boury avec, entre autre, Danièle Evenou et Nathalie Corré.

Week-end des 14 et 15 décembre

Le ou la gagnante de « gagnez un week-end à Carhaix », opération menée par la municipalité, sera reçu à l'hôtel Noz-Vad le 14 décembre. Nuitée d'hôtel, repas gastronomique, spectacle au Glenmor, sont au menu du chanceux dont le nom a été tiré au sort par les nouveaux habitants le 29 novembre.

Le samedi 14 décembre, le rendez-vous est pris pour la 6e Corrida nocturne organisée par l'ALCP, course

pédestre de 10 km dans le centre-ville. Le départ sera donné à 20h au carrefour du Kreiz Ker.

Samedi 14 décembre, place à l'humour et au cirque pour le jeune public, à 16h au Glenmor, avec Mathieu Moustache, le "dernier dompteur de public", venu tout droit de son Espagne natale. Il présentera son grand cabaret de l'absurde, un spectacle visuel drôle, mêlant jonglage, musique, contorsion, acrobaties, danse et théâtre. (Spectacle ouvert aux comités d'entreprises).

Dimanche 15 décembre, toujours au Glenmor, les mélomanes auront rendez-vous avec l'ensemble Matheus qui se produira à 17h pour un somptueux concert de Noël.

Une patinoire !

Ce même dimanche 15 décembre, les commerces du centre-ville seront ouverts et le Commerce carhaisien organisera une après-midi festive. Animations de rue, manège pour enfants, descente du Père Noël du Château Rouge, tout sera prévu. À noter également, l'ouverture des commerces les dimanches 22 et 29 décembre.

Autre cadeau réservé par les commerçants soutenus par la Ville : une patinoire



Les partenaires ont encore concocté un superbe programme de festivités de fin d'année.

synthétique dans le haut de la place du Champ de Foire. Mise en place vers la mi-décembre, elle fera le bonheur des patineurs de tous âges jusqu'au 29 décembre.

Juste avant Noël

Jeudi 19 décembre, la Ville offrira, comme tous les ans, un spectacle aux écoliers carhaisiens. Les Honneymen distilleront leur "Blues dans le bayou", à 10h et 14h au Glenmor.

Vendredi 20 décembre, le Glenmor proposera une soirée Klub de musiques actuelles avec Im Takt et Shadow Box, à 21h. Im Takt avait remporté le tremplin Jeunes Charrues il y a quelques années et s'est produit dans de nombreux festivals depuis, assurant les premières parties d'artistes

phares tels Metronomy ou Catherine ringer. Le trio se consacre actuellement à l'enregistrement de son troisième opus.

Dimanche 22, les commerces du centre-ville seront ouverts et les Vieilles Charrues offriront leur spectacle de Noël gratuit aux enfants. rendez-vous à 16h aux Halles.

Et en 2014

Le Buffet des associations offert par la Ville aura lieu vendredi 10 janvier, aux Halles, à partir de 19h. Le 12 janvier, la Ville et le CCAS organiseront le repas des Jeunes d'autrefois au Glenmor. Poher communauté tiendra son pot des acteurs économiques le 17 janvier au Glenmor.

Spectacle flamenco avec Luis Monje Vargas

C'est un événement pour les aficionados de chants et de danses flamenco. L'association locale Azahar Flamenco fait venir Luis Monje Vargas, "El Peluca", référence en la matière, samedi 7 décembre à 20h30 au Cinédix, avec le soutien de la Ville de Carhaix.

Chanteur charismatique de flamenco, pour ce spectacle "Calle Nueva", Luis Monje Vargas sera entouré d'artistes de sa famille, au chant, à la danse, à la guitare, aux « palmas » et au « cajón ». Ils appartiennent aux plus anciennes familles gitanes d'Espagne et nous offrent leur art. Le chant est vrai « de

chipén » et la danse pur sentiment. Jerez de la Frontera, Quartier de Santiago, les portes des gitans « cayos reales » sont ouvertes de part en part.

Par ailleurs, des stages de chants et de musiques flamenco seront organisés avec les artistes toute la journée (35 € le stage de 2h, 55 € les deux stages).

Spectacle "Calle Nueva" samedi 7 décembre à 20h30 au Cinédix. Plein tarif : 14 €. Tarif adhérent et stagiaires : 12 €. Réservations : azaharflamenco@orange.fr ou 06.78.84.44.37



Luis Monje Vargas, Maria Vargas et Fernando Jiménez seront sur scène le 7 décembre.